

2011002807

## ZMLUVA O PREVODE VLASTNÍCTVA POZEMKU

uzavretá podľa § 5 odst. 1 zákona Národnej rady SR č. 182/1993 Z. z. o vlastníctve bytov  
a nebytových priestorov v znení zmien a doplnkov

### ČLÁNOK I. ZMLUVNÉ STRANY

Predávajúci: **MESTO KOŠICE** zastúpené primátorom MUDr. Richardom Rašim, PhD., MPH  
sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 KOŠICE  
IČO: 00691135 DIČ: 2021186904 IČ DPH: SK2021186904

Kupujúci: **KOZÁR JÁN** **Doradové číslo 1**  
Rodné meno:  
Dátum nar.:  
Rodné číslo:  
Rodinný stav:  
Trvalý pobyt:

**KOZÁROVÁ SVETLANA, Ing.** **poradové číslo 2**  
Rodné meno:  
Dátum nar.:  
Rodné číslo:  
Rodinný stav:  
Trvalý pobyt: •

**V zastúpení: KOZÁR JÁN**  
**Dátum nar.: i**  
**Rodné číslo:**  
**Trvalý pobyt: <**

- Kupujúci sú podielovými spoluvlastníkmi bytu č. 22 na 7. poschodí vo vchode č. 13 bytového domu ČINGOVSKÁ 11,12, 13,14, 15,16 v Košiciach, súpisné číslo 1494, zapísanom na liste vlastníctva č. 13006, katastrálne územie JAZERO.
- Vlastníctvo bytu a spoluvlastníctvo spoločných častí a spoločných zariadení domu kupujúci nadobudli kúpnu zmluvou, na základe ktorej bol Správou katastra Košice povolený vklad vlastníckeho práva pod číslom V-8918/2007.
- Predávajúci a kupujúci sa dohodli na uzavretí tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK II. PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom prevodu vlastníctva podľa tejto zmluvy je prevod spoluvlastníckeho podielu na

**a) zastavanom pozemku:**

parcela registra "C" číslo 4236 druh ZAST.PL. A NÁDVORIA o výmere 220 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.

parcela registra "C" číslo 4237 druh ZAST.PL. A NÁDVORIA o výmere 213 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.

parcela registra "C" číslo 4238 druh ZAST.PL. A NÁDVORIA o výmere 217 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.

parcela registra "C" číslo 4239 druh ZAST.PL. A NÁDVORIA o výmere 214 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.

parcela registra "C" číslo 4240 druh ZAST.PL. A NÁDVORIA o výmere 209 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.

parcela registra "C" číslo 4241 druh ZAST.PL. A NÁDVORIA o výmere 212 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.

Veľkosť prevádzaného spoluvlastníckeho podielu na pozemku je 69/10000.

1.2. Spoluvlastnícky podiel nehnuteľností uvedených v ČL. II. bod 1. nadobúdajú kupujúci do podielového spoluvlastníctva takto:

Kupujúci pod poradovým č. 1 nadobúda nehnuteľnosti, ktoré sú predmetom prevodu do svojho vlastníctva v podiele 1/2.

Kupujúci pod poradovým č. 2 nadobúda nehnuteľnosti, ktoré sú predmetom prevodu do svojho vlastníctva v podiele 1/2.

2. Vlastníctvo pozemkov predávajúci nadobudol na základe zákona SNR č. 138/1991 Zb. O majetku obcí.

3. Nehnuteľnosti uvedené v Článku II. ods. 1 sú zapísané na liste vlastníctva číslo 13964 pre obec: KOŠICE-NAD JAZEROM katastrálne územie JAZERO (podľa prílohy č. 1 zákona SNR č. 401/1990 Zb. o meste Košice) na Správe katastra Košice.

## **ČLÁNOK III. ÚPRAVA PRÁV K POZEMKOM**

1. Predávajúci prevádza na kupujúcich spoluvlastnícky podiel na pozemkoch v zmysle Článku II. tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK IV. CENA POZEMKOV**

1. Predávajúci predáva kupujúcim spoluvlastnícky podiel na pozemkoch uvedených v Článku II. ods. 1 tejto zmluvy za dohodnutú kúpnu cenu 259,01 EUR (slovom: dvestopäťdesiatdeväť eur jeden cent).

2. Kupujúci kupujú spoluvlastnícky podiel na pozemkoch za dohodnutú kúpnu cenu. Cena pozemkov bola vypočítaná podľa §18a zákona NR SR č. 182/1993 Z. z. v znení zmien a doplnkov.

3. Kupujúci uhradia náklady spojené s prevodom pozemkov poplatkom v paušálnej čiastke 47,00 EUR (slovom: štyridsaťsedem eur).

4. Predmet zmluvy je oslobodený od dane z pridanej hodnoty podľa § 38 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov.

## **ČLÁNOK V. PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Kúpnu cenu vo výške 259,01 EUR (slovom: dvestopäťdesiatdeväť eur jeden cent) sa kupujúci zaväzujú zaplatiť predávajúcemu najneskôr do 12 mesiacov odo dňa podpisu tejto zmluvy.
2. Kúpnu cenu uvedenú v článku V., bod 1. budú kupujúci splácať v dohodnutom splátkovom režime: v 12 splátkach vo výške 21,58 EUR, vždy do konca 20. dňa príslušného kalendárneho mesiaca, podľa splátkového kalendára, pričom prvú splátku vo výške 21,63 EUR kupujúci zaplatili pred uzavretím tejto zmluvy. Predávajúci túto skutočnosť potvrdzuje.

Splátkový kalendár je nasledujúci:

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| 1. splátka pred podpisom zmluvy | 21,63 EUR  |
| 2. splátka do 20.12.2011:       | 21,58 EUR  |
| 3. splátka do 20.01.2012:       | 21,58 EUR  |
| 4. splátka do 20.02.2012:       | 21,58 EUR  |
| 5. splátka do 20.03.2012:       | 21,58 EUR  |
| 6. splátka do 20.04.2012:       | 21,58 EUR  |
| 7. splátka do 20.05.2012        | 21,63 EUR  |
| 8. splátka do 20.06.2012:       | 21,58 EUR  |
| 9. splátka do 20.07.2012:       | 21,58 EUR  |
| 10. splátka do 20.08.2012:      | 21,58 EUR  |
| 11. splátka do 20.09.2012:      | 21,58 EUR  |
| 12. splátka do 20.10.2012:      | 21,58 EUR  |
| Spolu:                          | 259,01 EUR |

3. Po zaplatení poslednej splátky kúpnej ceny predávajúcemu súčasne kupujúci doložia firme CASSOFIN a.s., Letná 27, Košice, ktorá na základe Mandátnej zmluvy realizuje pre mesto Košice tento prevod, kolok na návrh na začatie konania o povolení vkladu práva k nehnuteľnosti do katastra nehnuteľností a doklad o zaplatení všetkých splátok. Následne bude zmluva podaná do katastra nehnuteľností.
4. Ak kupujúci porušia záväzok uvedený v odstavcoch 1., 2., 3., v článku V. tejto zmluvy, sú povinní uhradiť okrem nesplatennej časti kúpnej ceny aj zmluvnú pokutu vo výške 50 % z kúpnej ceny podľa bodu 1.
5. Kupujúci berú na vedomie, že ak porušia záväzok uvedený v odstavcoch 1., 2., 3., v článku V. tejto zmluvy, ich zmluva bude podaná na kataster nehnuteľností až po splnení tohoto záväzku vrátane sankcie uvedenej v článku V. bode 4. tejto zmluvy.
6. Poplatok uvedený v Článku IV., bode 3. kupujúci uhradili pred uzavretím tejto zmluvy. Predávajúci túto skutočnosť potvrdzuje.

**ČLÁNOK VI.  
OSOBITNÉ USTANOVENIA**

1. Predávajúci vyhlasuje, že na pozemkoch neviaznu žiadne dlhy, vecné bremená a iné ťarchy, okrem záložného práva k bytu, ktoré vzniklo podľa §15 ods. 1 zákona 182/1993 Z. z. v znení zmien v prospech ostatných vlastníkov bytov v dome.

**ČLÁNOK VII.  
NADOBUDNUTIE VLASTNÍCTVA**

1. Práva k nehnuteľnostiam sa zapisujú do katastra nehnuteľností na Správe katastra Košice.
2. Kupujúci nadobudnú spoluvlastníctvo pozemkov na základe právoplatného rozhodnutia Správy katastra Košice o povolení vkladu.
3. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Košice ([www.kosice.sk](http://www.kosice.sk)).

**ČLÁNOK VIII.  
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je výpočtový list ceny pozemkov a kópia snímku z katastrálnej mapy.
2. Táto zmluva sa vyhotovuje v 6 rovnopisoch. Dva rovnopisy sú určené pre Správu katastra Košice, zvyšný počet rovnopisov je určený pre predávajúceho a kupujúcich.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

22. 12. 2011

V Košiciach, dňa

28 NOV. 2011

V Košiciach, dňa

Predávajúci:

Kupujúci:

KOZAR JAN

KOZÁROVÁ SVETLANA, Ing.

## VÝPOČTOVÝ LIST CENY POZEMKU

podľa § 18 a zákona NR SR č. 182/1993 Z. z. v znení zmien a doplnkov.

Súpisné číslo: 1494

Dom: ČINGOVSKÁ 11, 12, 13, 14, 15, 16

### Zastavaný pozemok

|                      |                                                                            |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| parcela registra "C" | číslo 4236 o výmere 220 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.        |
| parcela registra "C" | číslo 4237 o výmere 213 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.        |
| parcela registra "C" | číslo 4238 o výmere 217 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.        |
| parcela registra "C" | číslo 4239 o výmere 214 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.        |
| parcela registra "C" | číslo 4240 o výmere 209 m2 zapísanom na liste vlastníctva č. 13964.        |
| parcela registra "C" | číslo 4241 o výmere <u>212 m2</u> zapísanom na liste vlastníctva č. 13964. |
|                      | spolu: 1285 m2                                                             |

Byt č. 22 na 7. poschodí vo vchode č. 13, bytového domu ČINGOVSKÁ 11, 12, 13, 14, 15, 16.

Spoluvlastnícky podiel na spoloč. častiach, zariadeniach domu a pozemku

vo veľkosti 69/10000.

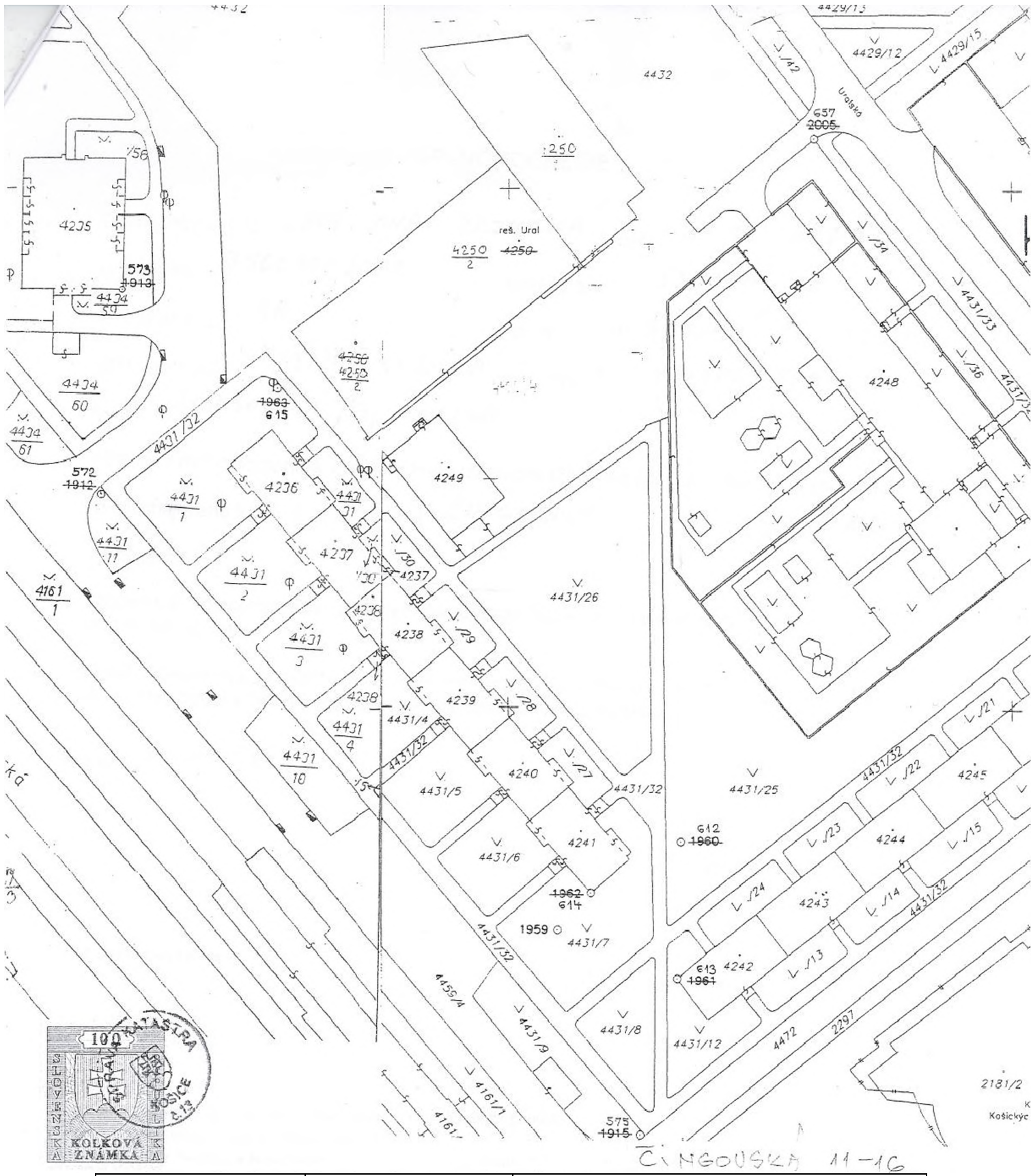
(čiastkový podiel pre kupujúceho pod č. 1 69/20000 = 129,505 EUR

čiastkový podiel pre kupujúceho pod č. 2 69/20000 = 129,505 EUR)

Cena /1 m2 prevádzaného pozemku 880,- Sk

**Celková kúpna cena pozemku: 259,01 EUR**

Konverzný kurz: 1 EURO = 30,1260 Sk.



|                                                                  |                           |                              |         |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------|---------|
| Názov organizácie                                                | Okres: KOŠICE             | Katastrálne územie:          |         |
| Správa katastra<br>Košice<br><br>Južná trieda 82<br>04017 Košice | Číslo zákazky:            | Mapový list číslo:           | Mierka: |
|                                                                  | 1: ff-f/ô f.              | ý-ihl, *•//«                 | 1 ?oo v |
|                                                                  | KÓPIA Z KATASTRÁLNEJ MAPY |                              |         |
| Vyhotovil                                                        |                           | ; ... fa ^•••":<br>r.i., i 1 |         |
| Dna:                                                             | Meno:                     | Pečiatka, podpis C&r         |         |
| AP/1? VUV.                                                       | Kováčová Marcela          |                              |         |

SPLNOMOCNENIE

Dolu podpísaný /á/ ..... SVETLANA KOZAROVA ..... nar. ....

rodné číslo..... rodinný stav .....

št. občianstvo..... bytom ..

splnomocňujem p. JANA KOZARA ..... rod. Č.....

bytom.....

Aby ma v plnom rozsahu a v mojom mene zastupoval vo veci prevodu vlastníctva pozemku

prislúchajúceho k bytu č. 22 na ul. ÖINGOVSKÁ .....č. domu.....13.....

v Košiciach

Predmetné splnomocnenie platí len na prevod pozemku z vlastníctva mesta Košice do vlastníctva užívateľa.

Prevod vlastníctva pozemku sa uskutoční podľa ustanovení zákona č. 182/1993 Z.z. o vlastníctve bytov a nebytových priestorov v znení zmien a doplnkov

Dňa 23.11.2011 .....

podpis

Úradné overenie :

Mestská časť Košice – Nad jazerom osvedčuje, že podpis  
na listine urobil/a/, alebo uznal/a/ za svoj .....  
**Ing. Svetlana Kozárová**.....rodné číslo .....

.....Osvedčenie je zapísané  
v osvedčovacej knihe č.21/2011 pod por.č.: 4594.....  
v Mestskej časti Košice – Nad jazerom, dňa **25. 11. 2011**

.....  
podpis povereného pracovníka